



УДК 821.111
ББК 84(7Сое)
Б89

Серия «Ловушка для геймера»

Книга была впервые опубликована в США издательством «Andrews McMeel Publishing». «Andrews McMeel Publishing» является подразделением корпорации «Andrews McMeel Universal», базирующейся в Канзас-Сити, штат Миссури.

Серийное оформление: *Наталья Мурмыло*

Иллюстрации: *Александр Левченко*

Дизайн обложки: *Екатерина Оковитая*

Перевод с английского: *Виолетта Минина*

Брэйди, Дастин.

Б89 В ловушке видеоигры. Загрузка / Дастин Брэйди. — Москва: Издательство АСТ, 2019. — 144 с.: ил. — (Ловушка для геймера). ISBN 978-5-17-115783-8.

Заглянув в гости к лучшему другу, пятиклассник Джесси берёт геймпад и заходит в видеоигру, которая действительно затягивает... В прямом смысле слова!

Бластеры и пришельцы, тропические острова и мегаполисы... Оказаться внутри видеоигры — по-настоящему классно. Но как вернуться в реальный мир?

Смогут ли Джесси и Эрик найти выход из коварной игры, обманув её защитные механизмы? Придётся постараться... Иначе геймеры навеки застрянут в страшном Чёрном Ящике.

Подписано в печать 10.06.2019. Формат 60 x 84 ¹/₁₆. Усл. печ. л. 8,37
Печать офсетная. Бумага офсетная. Гарнитура Pragmatica.
Тираж экз. Заказ № .
Изготовлено в июле 2019 г.

Произведено в Российской Федерации
Общероссийский классификатор продукции
ОК-034-2014 (КПЕС 2008);
58.11.1 — книги, брошюры печатные
ТР ТС 007/2011

© 2018 by Dustin Brady
© Минина В. В., перевод, 2019
© ООО «Издательство АСТ», 2019

ДАСТИН БРЭЙДИ

**В ЛОВУШКЕ
ВИДЕОИГРЫ
ЗАГРУЗКА**



МОСКВА
ИЗДАТЕЛЬСТВО АСТ
2019



КОЗЯВКИ И БЛАСТЕРЫ

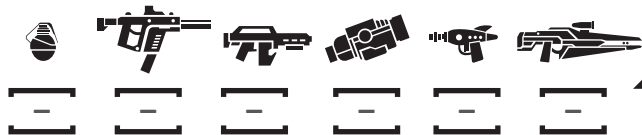
Джесси. Зайди ко мне. Прямо сейчас. Ты не поверишь.

Это послание разрушило мою жизнь.

Знаю-знаю, в нём вроде как нет ничего сногшибательного. Тем более его отправитель, мой друг Эрик, постоянно говорит «Ты не поверишь!» о самых правдоподобных вещах в мире.

Только в прошлом месяце он заявлял, что я не поверю, будто кусочек тоста выглядит «точь-в-точь как Дарт Вейдер» (на самом деле он выглядел «точь-в-точь как подгоревший кусок тоста», не более того). Говорил, что разучил офигенный трюк на своём велосипеде (ага... прокатился полсекунды, не держась за руль). И что выковырял из носа огромную козьявку (вот она на самом деле была впечатляющей).

Я немного потянул время, потому что ничто не может разговорить Эрика быстрее, чем молчание.



Когда через пять минут он всё ещё ничего не написал, я ответил ему:

Что там у тебя?

В ответ — тишина.

Ты скажешь мне или как?

Молчание.

Надеюсь, ты не об очередной козьявке.

Ничего.

Прошло ещё пять минут. Я вздохнул. Ладно — на этот раз Эрик победил. Но только потому, что смотреть на его дурацкие козюли гораздо веселее, чем пялиться в домашку по математике. Я закрыл книгу, натянул куртку и поспешил через улицу к дому Эрика.

Дверь была открыта, поэтому я решился войти в дом и направился напрямиком в подвал.

— Ладно, давай посмотрим, что там у тебя, — сказал я, когда спустился вниз по лестнице.

Никаких козьявок. И никакого Эрика.

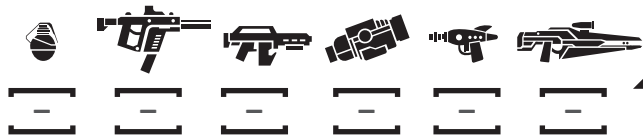


— Эй, ау! — Я забрёл в прачечную (где, по идее, должна лежать грязная одежда). Поднялся в комнату к Эрику (где эта грязная одежда как раз и валялась). Заглянул за все двери, в шкафы, пошарил под кроватями. Ни козявок, ни Эрика там не было.

Я действительно не мог поверить.

С тех пор как семья Эрика переехала в дом через дорогу от моего, ещё когда я учился в первом классе, его любимым занятием стало всячески меня разыгрывать. Я уважаю классные приколы, как и подобает нормальному парню, но, к сожалению, ни одну шуточку Эрика назвать классной никак нельзя. Он так нетерпелив, что запарывает любой прикол, не дав ему начаться. Я не знаю, сколько раз на ночёвках у Эрика ему на голову выливали тёплую воду, в которую он раз за разом пытался окунать пальцы спящих друзей. Выждав едва ли тридцать секунд с момента, как эти друзья закроют глаза.

Поэтому, с одной стороны, я восхищался приверженностью Эрика нынешней затянувшейся шутке. С другой стороны, у неё уже были все шансы стать тупейшим из всех его приколов.



Вернувшись в подвал, я решил, что с меня хватит.

— Всё! — завопил я в пустоту дома. — Я пошёл домой! Мне нужно доделать математику на понедельник! И тебе тоже советую!

В доме было тихо. Я огляделся по сторонам. Единственными признаками жизни были звуки видеоигры, доносившиеся из стоявшего в углу комнаты телевизора. Эрик обожал видеоигры. Особенно ту, что сейчас отображалась на экране, — **ПОЛНЫЙ ЗАРЯД**. Никогда не слышали про эту игру? Это потому, что она ещё не появилась в продаже. Эрик взял её пару недель назад у Чарли, самого крутого парня в нашем классе. Если быть точным, Чарли — крутейший чувак в шестом классе не потому, что он на самом деле такой уж клёвый. Он крутой потому, что его отец работает в компании, занимающейся видеоиграми, и иногда даёт потестить первые копии игр нам, друзьям Чарли.

Последние две недели Эрик трещал про **ПОЛНЫЙ ЗАРЯД** без передышки, будто строчил из пулемёта:

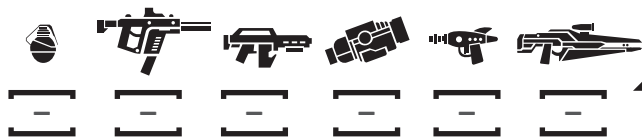
— Джесси! Я отвечаю: это самая офигенская из всех игр, что когда-либо изобрело человечество!



- Да мне по барабану!
- Все эти инопланетяне хотят захватить мир, и ты — единственный человек, который может всех спасти, потому что...
- Мне неинтересно.
- Потому что ты находишь один из их бластеров, и, как только ты накопишь полный заряд, ты можешь...
- ОТСТАНЬ.
- Можешь начинать палить...

Эрик постоянно пытался заставить меня смотреть, как он играет в свою новую видеоигру. Мне жутко этого не хотелось. По мне, так лучше получить полный заряд в лицо из пожарного шланга, чем смотреть, как другие играют на компьютере.






Я не ненавижу видеоигры — уверен, они прекрасны. Просто у меня самого никогда не было времени сесть и поиграть в них.

Я подошёл к телевизору. Прежде я не слышал, чтобы Эрик так разглагольствовал о видеоиграх, как он распылался об этой. Может, стоит дать ему шанс? Это всего на чуть-чуть отсрочит моё домашнее задание по математике. Я поднял геймпад и посмотрел на экран.





Я на секунду замер. А можно? А что, если я удалю сохранённую Эриком игру? Нет, он бы не возражал. Он был бы счастлив, что я решился поиграть. Я нажал .

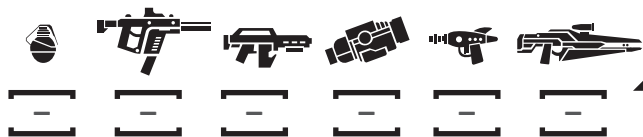
И только я это сделал, всё резко почернело. Нет, не на экране. В комнате.



ЕДИНСТВЕННАЯ НАДЕЖДА ЧЕЛОВЕЧЕСТВА

Вам наверняка знакомо чувство, когда вы пьёте молоко во время прыжка с парашютом, а приятель начинает смешить вас глупыми шуточками: вы хохочете, и молоко льётся у вас через нос, и в тот же миг вас начинает тошнить. Нет? Не доводилось такое пережить? Так вот, именно так я себя почувствовал, когда нажал .

Как я уже сказал, стоило мне нажать кнопку — всё вмиг потемнело. В панике я закрутил головой в поисках чего-нибудь типа кнопки . Проблема заключалась в том, что геймпада в руках у меня больше не было. Я попятился назад к дивану, потерял равновесие и начал проваливаться в темноту. Чем стремительнее я летел вниз, тем активнее мои внутренности рвались наружу. Я почувствовал, что меня сейчас вырвет, и успел только подумать, что видеоигры — зло, а потом потерял сознание.



Когда я, наконец, снова открыл глаза, то увидел над собой солнце. Это забавно, потому что в подвале у Эрика определённо нет такой штуки, как солнце. Я чувствовал под собой землю. Грязь. Надо же, очень странно. Я зажмурился, чтобы прийти в себя, а когда открыл глаза, увидел на расстоянии двух дюймов¹ два злобных глаза, вытаращенных на меня.

— **ААААААААА!**

— ХВАТИТ ДРЕМАТЬ, ОПАРЫШ!



¹ 2 дюйма — около 5 см.



2  **ДЖЕССИ**
❤️ 
EXP 



Глаза принадлежали рычащему на меня сержанту-инструктору, который в данный момент казался самым разъяренным человеком на свете. Я попробовал отступить назад:

— Послушайте, я... Это большая... Ладно, слушайте, если вы просто позвоните моей маме...

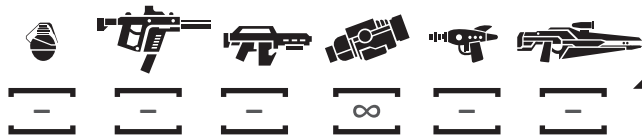
Сварливый сержант, похоже, не хотел выяснять отношения с миссис Ригсби. Вместо этого он схватил меня за шею, как хулиган по телевизору.

— Это ты послушай, опарыш. Я не знаю, как тебе удалось раздобыть этот бластер, что крепится к твоей руке, но, раз он уже там, мы им воспользуемся...



Что куда крепится? Я посмотрел вниз. Бластер. Соединён с моей рукой. Там, где должно быть моё левое запястье.

— **ААААААААА!**



Мой вопль ни на секунду не прервал небольшую речь сержанта-инструктора.

— ...взорви инопланетную нечисть, вбей её обратно в ту скалу, из которой она выползла. Ты — единственная надежда человечества...

— **ААААААААА!**

— ...на этой планете. Твоя миссия будет долгой, твоя миссия будет трудной, твоя миссия, вероятно, будет смертельной. Но ты...

— **АААААААААААААААААААА!**

Я вопил до самого конца его монолога. После нескольких минут разглагольствований о том, как я, скорее всего, умру, сержант оставил меня в покое. Я сидел на земле, задыхаясь, и пытался оторвать бластер от руки.

Сквозь собственное пыхтение я едва услышал, как сержант продолжает говорить:

— ...начать движение.

Я поднял на него глаза:

— Что это было?

Прежде чем ответить, он несколько секунд злобно разглядывал меня:

— Используй стик , чтобы начать движение.

Я пару раз хлопнул глазами.



— Послушайте, я не знаю, о чём речь, но вы должны мне помочь.

Сержант вернул мне абсолютно пустой взгляд. Я подошёл на несколько шагов ближе:

— Я вовсе никакой не...

— Молодец. Теперь нажми **(A)**, чтобы прыгнуть.

Я покосился на него:

— Вы вообще меня слышите?

Никакой реакции.

— Хорошо. Меня зовут Джесси Ригсби. Я учусь в шестом классе. Я не какой-то убийца пришельцев. Честно говоря, я даже не верю в инопланетян. Пожалуйста, помогите мне снять эту штуку с руки, чтобы я мог пойти домой и закончить домашнее задание. Пожалуйста!

— Нажми **(A)**, чтобы прыгнуть.

— Нет! Я не хочу прыгать!

— Нажми **(A)**, чтобы прыгнуть.

— Это видеоигра, верно? Всё ненастоящее? На мне что-то типа шлема виртуальной реальности, да?

Я протянул руку, чтобы сорвать шлем с головы. Вместо чего стукнул себя самым настоящим бластером, приставшим к моей самой настоящей руке.

